

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE KORE CUMHURİYETİ  
ARASINDA GELİR ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE  
ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME VE DİĞER  
BAZI HUSUSLARI DÜZENLEME ANLAŞMASI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

ve

KORE CUMHURİYETİ

Gelir üzerinden alınan vergilerde çifte vergilendirmeyi  
önleyen ve diğer bazı hususları düzenleyen bir Anlaşma yapmak  
isteğiyle

AŞAĞIDAKİ ANLAŞMAYA VARMIŞLARDIR :

Madde 1  
KİŞİLERE İLİŞKİN KAPSAM

Bu Anlaşma Akit Devletlerden birinin veya her ikisinin mukimi olan kişilere uygulanacaktır.

Madde 2

KAVRANAN VERGİLER

1. Bu Anlaşma, hangisinde alındığına bakılmaksızın, her bir Akit Devlette veya politik alt bölümde, ya da mahalli idarelerde gelir üzerinden alınan vergilere uygulanacaktır.

2. Toplam gelir veya gelirin unsurları üzerinden alınan tüm vergiler, gelirden alınan vergiler olarak kabul edilecektir.

3. Anlaşmanın uygulanacağı şu anda geçerli olan vergiler özellikle :

a) Türkiye'de :

aa) Gelir Vergisi;

bb) Kurumlar Vergisi

(bundan böyle "Türk Vergisi" denilecektir);

b) Kore'de :

aa) Gelir Vergisi;

bb) Kurumlar Vergisi;

cc) Gelir Vergisine veya Kurumlar Vergisine dayanılarak alınan Oturma Vergisi

(bundan böyle "Kore Vergisi" denilecektir).

4. Anlaşma, aynı zamanda, mevcut vergilere ilâve olarak veya onların yerine alındığı belirlenen veya mevcut vergilere önemli ölçüde benzeyen vergilere de uygulanacaktır. Akit Devletlerin yetkili makamları, bu Anlaşmanın kapsamına giren vergilere ilişkin mevzuat değişikliklerini birbirlerine bildireceklerdir.

Madde 3

GENEL TANIMLAR

1. Bu Anlaşmada, metin aksini öngörmedikçe :

a) "Türkiye" terimi, Türkiye'nin kanunlarının yürürlükte olduğu sahayı ve aynı zamanda Türkiye'nin üzerinde, uluslararası hukuk uyarınca doğal kaynaklarını arama ve işletme hakkına sahip olduğu kıta sahanlığı dahil olmak üzere, Türkiye Cumhuriyeti egemenlik alanının tümünü ifade eder;

"Kore" terimi, Kore Cumhuriyetinin kara sularına bitişik olup, uluslararası hukuk gereğince Kore Cumhuriyetinin üstün haklarını Kore Cumhuriyeti Kanunları gereğince icra edebileceği belirlenmiş, olan veya bundan sonra belirlenebilecek olan ve deniz yatağını, kıta sahanlığını ve bunların tabii kaynaklarını kapsamına alan her türlü bölge dahil olmak üzere, Kore Cumhuriyeti egemenlik alanının tümünü ifade eder;

b) "Bir Akit Devlet" ve "diğer Akit Devlet" terimleri metnin gereğine göre, Türkiye veya Kore anlamına gelir;

c) "Vergi" terimi metnin gereğine göre, bu Anlaşmanın 2 nci Maddesinde kavranan Türk vergisi veya Kore vergisi anlamına gelir;

d) "Kişi" terimi gerçek kişileri, şirketleri ve vergileme yönünden muhatap alınan kişilerin oluşturduğu diğer bütün kuruluşları kapsamına alır;

e) "Şirket" terimi, her tür tüzel kişi veya vergileme yönünden tüzel kişi olarak muamele gören her tür şahsiyet anlamına gelir;

f) "Kanuni Merkez" terimi, Türkiye yönünden Türk Ticaret Kanununa göre kaydı yapılan hukuki ana merkez ve Kore yönünden Kore mevzuatındaki ana merkez veya üst merkez anlamına gelir;

./...

g) "Vatandaşlar" terimi,

aa) Türkiye yönünden, Türk vatandaşlığını "Türk Vatandaşlık Kanunu" gereğince elde eden bütün gerçek kişileri ve Türkiye'de yürürlükte olan mevzuat gereğince statü kazanan bütün hükmi şahısları, ortaklıkları ve dernekleri;

bb) Kore yönünden, Kore vatandaşlığını haiz olan bütün gerçek kişileri ve Kore'de yürürlükte olan mevzuat gereğince statü kazanan bütün hükmi şahısları, ortaklıkları, dernekleri ve diğer kuruluşları

ifade eder.

h) "Bir Akit Devletin teşebbüsü" ve "diğer Akit Devletin teşebbüsü" terimleri sırasıyla, bir Akit Devletin mukimi tarafından işletilen teşebbüs ve diğer Akit Devlet mukimi tarafından işletilen teşebbüs anlamına gelir;

i) "Yetkili makam" terimi :

aa) Türkiye yönünden Maliye Bakanı veya onun yetkili temsilcisi;

bb) Kore yönünden Maliye Bakanı veya onun yetkili temsilcisi;

anlamına gelir;

j) "Uluslararası trafik" terimi, bir Türk veya Koreli teşebbüs tarafından gemi veya uçak kullanmak suretiyle gerçekleştirilen her türlü taşımacılık anlamına gelir; yalnızca Türkiye'nin veya Kore'nin egemenlik alanının içinde gemi ya da uçak işletilmesi kapsam dışındadır.

2) Bir Akit Devletin bu Anlaşmayı uygulaması bakımından, metin aksini öngörmedikçe, tanımlanmamış her terim, bu Anlaşmaya konu teşkil eden vergilerin yer aldığı Devletin mevzuatında öngörülen anlamı taşır.

#### Madde 4

#### MUKİM

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından, "bir Akit Devletin mukimi" terimi, o Devletin mevzuatı gereğince ikametgâh, ev, kanuni merkez, iş merkezi veya benzer yapıda diğer herhangi bir kriter nedeniyle vergi mükellefiyeti altına giren kişi anlamına gelir.

2. 1 nci fıkra hükümleri dolayısıyla bir gerçek kişi her iki Akit Devlette de mukim olduğunda, bu kişinin statüsü aşağıdaki kurallara göre belirlenecektir:

a) Bu kişi, daimi olarak kalabileceği bir evin bulunduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir. Eğer bu kişinin her iki Akit Devlette de daimi olarak kalabileceği bir ev varsa, bu kişi kişisel ve ekonomik ilişkilerinin daha yakın olduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir (hayati menfaatlerin merkezi);

b) Eğer kişinin hayati menfaatlerinin merkezinin yer aldığı Akit Devlet saptanamazsa veya kişinin her iki Akit Devlette de daimi olarak kalabileceği bir ev yoksa, bu kişi kalmayı adet edindiği evin bulunduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir.

c) Eğer kişinin her iki Akit Devlette de kalmayı adet edindiği bir ev varsa veya her iki Akit Devlette de böyle bir ev sözkonusu değilse, bu kişi vatandaşı bulunduğu Devletin mukimi kabul edilecektir;

d) Eğer kişi her iki Akit Devletin de vatandaşıysa veya aksine her iki Akit Devletin de vatandaşı değilse, Akit Devletlerin yetkili makamları sorunu karşılıklı anlaşmayla çözeceklerdir.

3. 1 nci fıkraya hükümleri dolayısıyla gerçek kişi dışındaki bir kişi her iki Akit Devletin de mukimi olduğunda, Akit Devletlerin yetkili makamları sorunu 25 nci Madde çerçevesinde karşılıklı anlaşmayla çözeceklerdir.

## Madde 5

### İŞYERİ

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından "işyeri" terimi, bir teşebbüsün işinin tamamen veya kısmen yürütüldüğü işe ilişkin sabit bir yer anlamına gelir.

2. "İşyeri" terimi özellikle :

- a) Yönetim yerini;
- b) Şubeyi ;
- c) Büroyu ;
- d) Fabrikayı ;
- e) Atelyeyi ;
- f) Madeni, petrol veya doğal gaz kuyusunu, taş acığını veya doğal zenginliklerin elde edilmesine yarayan diğer yerleri kapsamına alır.

3. Bir inşaat şantiyesi, bir yapım, montaj veya kurma projesi veya bunlarla ilgili kontrol faaliyetleri yalnızca, bu tür şantiye, proje veya faaliyet, altı ayı aşan bir süre devam ettiğinde bir işyeri oluşturur.

4. Bu Maddenin daha önceki hükümleriyle bağlı kalınmaksızın, "işyeri" teriminin aşağıdaki hususları kapsamadığı kabul edilecektir.

- a) Teşebbüs olanaklarının yalnızca malların veya ticari eşyanın depolanması, teşhiri veya teslimi amacıyla kullanılması;
- b) Teşebbüse ait mal ve ticari eşya stoklarının yalnızca depolama, teşhir veya teslim amacıyla tutulması;
- c) Teşebbüse ait mal ve ticari eşya stoklarının yalnızca bir başka teşebbüse işlettilmesi amacıyla elde tutulması;

d) İŒe iliŒkin sabit bir yerin yalnızca teŒebbüse mal veya ticari eŒya satın alma veya bilgi toplama amacıyla elde tutulması;

e) İŒe iliŒkin sabit bir yerin teŒebbüs için yalnızca, hazırlayıcı veya yardımcı karakter taŒıyan bir iŒin yapılması, bilgi toplanması, bilimsel araŒtırma yapılması veya benzeri faaliyetlerin ifa edilmesi kaydıyla elde tutulması;

f) İŒe iliŒkin sabit bir yerin yalnızca, (a) ile (e) bentleri arasında bahsedilen faaliyetlerin bir veya birkaçını bir arada icra etmek için elde tutulması; ancak bu faaliyetlerin bir arada icra edilmesi sonucunda kendini gösteren toplu faaliyetin hazırlayıcı veya yardımcı karakterde olması Œarttır.

5. 1 nci ve 2 nci fıkra hükümleriyle bağlı kalınmaksızın, bir kiŒi 6 ncı fıkra hükmünün uygulanacağı bağımsız nitelikteki acenta dıŒında-bir Akit Devlette diğer Akit Devletin teŒebbs namına hareket ederse, aŒaėıdaki Œartlarla bu teŒebbs, ilk bahsedilen Devlette bu kiŒinin gerekleŒtirdiėi her türlü faaliyet dolayısıyla bir iŒyerine sahip kabul edilecektir.:

a) Eğer bu kiŒi, iŒe iliŒkin sabit bir yerden yürütülebilecek 4 üncü fıkrada belirtilen türden faaliyetlerle sınırlı olmak üzere, o Devlette teŒebbs adına mukavele akdetme yetkisine sahip olur ve bu yetkisini mutadan kullanırsa iŒyerinin varlığı kabul edilecektir. Ancak anılan fıkra hükmü gerevesinde iŒe iliŒkin sabit bir yerden yürütülen faaliyetler, bu yeri bir iŒyeri haline getirmeyecektir; veya

b) Eğer bu kiŒi, böyle bir yetkisi olmamasına rağmen, teŒebbs adına sürekli olarak sevk ettiği mallardan veya ticari eŒyadan ilk bahsedilen Devlette mutaden mal veya ticari eŒya stoku bulundurursa, iŒyerinin varlığı kabul edilecektir.

6. Bir teşebbüs bir Akit Devlette işlerini yalnızca, kendi işlerine olağan şekilde devam eden bir simsar, bir genel komisyon acentası veya bağımsız statüde diğer herhangi bir acenta vasıtasıyla yürüttüğü için o Devlette bir işyerine sahip kabul olunmayacaktır.

7. Bir Akit Devletin mukimi olan bir şirket, diğer Akit Devletin mukimi olan veya diğer Akit Devlette ticari faaliyette bulunan bir şirketi kontrol eder, ya da onun tarafından kontrol edilirse (bir işyeri vasıtasıyla veya diğer bir şekilde), bu şirket diğeri için işyeri oluşturmayacaktır.

## Madde 6

### GAYRİMENKUL VARLIKLARDAN ELDE EDİLEN GELİR

1. Gayrimenkul varlıklardan elde edilen gelir (tarım ve ormancılıktan elde edilen gelir dahil), bu varlığın bulunduğu Akit Devlette vergilendirilebilir.

2. "Gayrimenkul varlık" terimi, bahse konu varlığın yer aldığı Akit Devletin mevzuatına göre tanımlanacaktır. Terim, her halû kârda gayrimenkul varlığa müteferri varlıkları, tarım ve ormancılıkta kullanılan araçları ve hayvanları, her çeşit dalyanları, özel hukuk hükümlerinin uygulanacağı gayrimenkul mülkiyetine ilişkin hakları, gayrimenkul intifa haklarını ve maden ocaklarının, kaynakların ve diğer doğal kaynakların işletme hakkından veya işletilmesinden doğan sabit, ya da değişken ödemeler üstündeki hakları kapsayacaktır; gemiler, vapurlar ve uçaklar gayrimenkul varlık sayılmayacaktır.

3. 1 nci fıkra hükümleri, gayrimenkul varlığın doğrudan kullanımından, kiralanmasından veya diğer herhangi bir şekilde kullanımından elde edilen gelire de uygulanacaktır.

4. 1 nci ve 3 üncü fıkra hükümleri aynı zamanda, bir teşebbüsün gayrimenkul varlıklardan elde ettiği gelir ile serbest meslek faaliyetlerinin icrasında kullanılan gayrimenkul varlıklardan elde edilen gelire de uygulanacaktır.

## Madde 7

### TİCARİ KAZANÇLAR

1. Bir Akit Devlet teşebbüsüne ait kazanç, sözkonusu teşebbüs diğer Akit Devlette yer alan bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunmadıkça, yalnız ilk bahsedilen Devlette vergilendirilecektir. Eğer teşebbüs yukarıda bahsedilen şekilde ticari faaliyette bulunursa, kazanç bu diğer Devlette, işyerine atfedilebilen miktarla sınırlı olmak üzere, vergilendirilebilir.

2. 3 üncü fıkra hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsü diğer Akit Devlette yer alan bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunduğu anda, bu işyerine her iki Akit Devlette de, eğer bu işyeri aynı veya benzer koşullar altında, aynı veya benzer faaliyetlerde bulunan tamamen ayrı ve bağımsız bir teşebbüs olsaydı ve işyerini oluşturduğu teşebbüsten tamamen bağımsız nitelik kazansaydı, ne kazanç elde edecek idiyse, böyle bir kazanç atfedilecektir.

3. İşyerinin kazancı belirlenirken, işyerinin bulunduğu Devlette veya başka herhangi bir yerde yapılan ve yönetim ve genel idare giderlerini de kapsamına alan, işyerinin amaçlarına uygun düşen giderlerin indirilmesine müsaade edilecektir. Bununla beraber, işyeri tarafından teşebbüsün ana merkezine veya başka herhangi bir bürosuna yapılan gayrimaddi hak bedeli, faiz komisyon şeklindeki veya diğer benzeri şekillerdeki ödemeler gider olarak indirilemeyecektir.

4. İşyeri tarafından teşebbüs adına yalnızca mal ve ticari eşya alınması dolayısıyla doğan hiç bir kazanç, bu işyerine atfedilmeyecektir.

./...

5. Kazanç, bu Anlaşmanın başka Maddelerinde düzenlenen gelir unsurlarını da kapsamına aldığında, o Maddelerin hükümleri bu Madde hükümlerinden etkilenecektir.

Madde 8

GEMİCİLİK VE HAVA TAŞIMACILIĞI

1. Bir Akit Devlet teşebbüsünün uluslararası trafikte gemi veya uçak işletmeciliğinden elde ettiği kazanç bu Devlette vergilendirilecektir.

2. 1 nci fıkra hükümleri, aynı zamanda, bir ortaklığı, bir bağlı işletmeye veya uluslararası işletilen bir acentaya katılma dolayısıyla elde edilen kazançta da uygulanacaktır.

3. Bir Akit Devlet teşebbüsünün uluslararası trafikte gemi veya uçak işletmesi durumunda, eğer bu Türkiye'nin bir teşebbüsü ise, aynı zamanda Kore katma değer vergisinden de muaf tutulacak; eğer bu Kore'nin bir teşebbüsü ise, Türkiye'de bundan böyle yürürlüğe girebilecek olan Kore katma değer vergisinin benzeri her türlü vergiden muaf tutulacaktır.

Madde 9

BAĞIMLI TEŞEBBÜSLER

1.a) Bir Akit Devlet teşebbüsü doğrudan veya dolaylı olarak diğer Akit Devlet teşebbüsünün yönetim, kontrol veya sermayesine katıldığında veya

b) Aynı kişiler doğrudan veya dolaylı olarak bir Akit Devlet teşebbüsünün ve diğer Akit Devlet teşebbüsünün yönetim, kontrol veya sermayesine katıldığında

ve her iki halde de, iki teşebbüsün ticari ve mali ilişkilerinde oluşan veya empoze edilen koşullar, bağımsız teşebbüsler arasında oluşması gereken koşullardan farklılaştığında, olması gereken, fakat bu koşullar dolayısıyla kendini göstermeyen kazanç, o teşebbüsün kazancına eklenip vergilendirilebilir.

## Madde 10

### TEMETTÜLER

1. Bir Akit Devlet'in mukimi olan bir şirket tarafından diğer Akit Devlet mukimine ödenen temettüler, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber sözkonusu temettüler, ödemeyi yapan şirketin mukimi olduğu Devletçe de kendi mevzuatına göre vergilendirilebilir; ancak kendisine ödemede bulunulan kişi temettünün gerçek lehdarı ise, bu şekilde alınacak vergi aşağıdaki oranları aşamayacaktır :

a) Gerçek lehdar, temettüyü ödeyen şirketin sermayesinin doğrudan doğruya en az % 25 ini elinde tutan bir şirket ise (ortaklıklar hariç), gayrisafi temettü tutarının % 15 i;

b) Tüm diğer durumlarda gayrisafi temettü tutarının % 20 si.

Bu fıkra hükümleri, içinden temettü ödemesi yapılan şirket kazancının vergilendirilmesini etkilemeyecektir.

3. Bu Maddede kullanılan "temettü" terimi, hisse senetlerinden, intifa senetlerinden veya intifa haklarından, kurucu hisse senetlerinden veya alacak niteliğinde olmayıp kazanç katılmayı sağlayan diğer haklardan elde edilen gelirleri, bunun yanısıra dağıtım yapan şirketin mukimi olduğu Devlet'in mevzuatına göre, vergileme yönünden hisse senetlerinden elde edilen gelirlerle aynı muameleyi gören diğer şirket haklarından elde edilen gelirleri kapsar.

4. Bir Akit Devlet mukimi olan bir şirket diğer Akit Devlette kazanç sağladığında veya gelir elde ettiğinde, bu şirketçe ödenen temettüler üzerinden veya şirketin dağıtılmamış

kazancı üzerinden, sözkonusu diğer Akit Devlet tarafından vergi alınamaz. Dağıtılan temettülerin veya dağıtılmamış kazancın tamamen veya kısmen bu diğer Devlette elde edilen kazanç veya gelirden oluşması durumu değiştirmez. Bunun istisnasını, bu tür temettülerin diğer Akit Devletin mukimi olan bir kişiye ödenmesi veya temettü elde edilmiş olayı ile bu diğer Devlette yeralan bir işyeri ya da sabit yer arasında önemli bir bağ bulunması oluşturur.

5. Bir Akit Devlet mukimi olan gerçek temettü lehdarı, temettüyü ödeyen şirketin mukim olarak bulunduğu diğer Akit Devlette, sahip olduğu bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa ve sözkonusu temettü elde edilmiş olayı ile bu işyerinin arasında önemli bir bağ bulunmaktaysa, 1 nci ve 2 nci fıkra hükümleri uygulama dışı kalacaktır. Bu durumda 7 nci madde hükümleri uygulanacaktır.

## Madde 11

### FAİZ

1. Bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devlet mukimine ödenen faiz, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber, bu faiz elde edildiği Akıt Devlette ve o Devletin mevzuatına göre de vergilendirilebilir; ancak kendisine ödemede bulunulan kişi faizin gerçek lehdarı ise, bu şekilde alınacak vergi aşağıdaki miktarları aşamayacaktır.

a) İki yılı aşan borçlarda ve alacak taleplerinde ödenen faizin gayrisafi tutarının % 10 u;

b) Diğer bütün durumlarda faizin gayrisafi tutarının % 15'i.

3. 2 nci fıkra hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlette doğan ve diğer Akıt Devlet, onun politik alt bölümü, mahalli idaresi veya merkez bankası tarafından elde edilen faiz yalnızca, bu diğer Akit Devlette vergilendirilebilecektir.

4. Bu maddede kullanılan "faiz" terimi, devlet tahvillerinden ve ipotek garantisine bağlı olsun olmasın veya kazanç paylaşma hakkını tanıyan tanınmasın her çeşit özel sektör tahvilinden ve her nevi alacakdan doğan gelir ile bu gelirin elde edildiği Devletin vergi mevzuatına göre ikrazat geliri sayılan bütün diğer gelirleri kapsar.

5. Bir Akıt Devlet mukimi olan gerçek faiz lehdarı, faizin elde edildiği diğer Akit Devlette sahip olduğu bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa ve sözkonusu faizin ödendiği alacak ile bu işyeri arasında önemli bir bağ bulunmaktaysa, 1 nci ve 2 nci fıkra hükümleri uygulama dışı kalacaktır. Bu durumda 7 nci madde hükümleri uygulanacaktır.

6. Bir Akit Devletin kendisi, politik alt bölümü, mahalli idaresi veya mukimi tarafından ödenen faizin, o Devlette elde edildiği kabul olunacaktır. Bununla beraber, faiz ödeyen kişi mukim olsun ya da olmasın, bir Akit Devlette faiz ödemeye neden olan borç-almak ilişkisiyle bağlantılı bir işyerine sahip olduğunda ve faiz bu işyerinden kaynaklandığında, sözkonusu faizin işyerinin bulunduğu Devlette elde edildiği kabul olunacaktır.

7. Alacak karşılığında ödenen faizin miktarı, ödeyici ile gerçek lehdar arasında veya her ikisi ile bir başka kişi arasında varolan özel ilişki nedeniyle, böyle bir ilişkinin olmadığı durumlarda ödeyici ve gerçek lehdar arasında kararlaştırılacak miktarı aştığında, bu Madde hükümleri en son bahsedilen miktara uygulanacaktır. Bu durumda ilâve ödeme bu Anlaşmanın diğer hükümleri de dikkate alınarak, her bir Akit Devletin mevzuatına göre vergilendirilecektir.

## Madde 12

### GAYRIMADDİ HAK BEDELLERİ

1. Bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devletin bir mukimine ödenen gayrimaddi hak bedelleri, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Buzunla beraber, sözkonusu gayrimaddi hak bedelleri elde edildikleri Akit Devlette ve o Devletin mevzuatına göre de vergilendirilebilir; ancak kendisine ödemedeki bulunan kişi gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı ise, bu şekilde alınacak vergi gayrimaddi hak bedelinin gayrisafi tutarının % 10 unu aşmayacaktır.

3. Bu maddede kullanılan "gayrimaddi hak bedelleri" terimi, sinema filimleri, radyo-televizyon yayınlarında kullanılan filimler ve bantlar dahil olmak üzere her çeşit patentin, alameti farikanın, desen veya modelin, plakanın, gizli formül veya üretim yönteminin veya sınai, ticari, bilimsel tecrübeye dayalı bilgi birikiminin kullanma imtiyazı, kullanma hakkı veya satışı ile sınai, ticari, bilimsel teçhizatın kullanma hakkı veya imtiyazı veya kullanma hakkı karşılığında ödenen her türlü bedelleri kapsar.

4. Bir Akit Devlet mukimi olan gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı bu bedelin elde edildiği diğer Akit Devlette sahip olduğu bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa ve sözkonusu bedelin ödendiği hak veya varlık ile bu işyeri arasında önemli bir bağ bulunmaktaysa, 1 nci ve 2 nci fıkra hükümleri uygulama dışı kalacaktır. Bu durumda 7 nci Madde hükümleri uygulanacaktır.

./...

5. Bir Akit Devletin kendisi, politik alt bölümü, mahalli idaresi veya mukimi tarafından ödenen gayrimaddi hak bedelinin, o Devlette elde edildiği kabul olunacaktır. Bununla beraber, gayrimaddi hak bedelini ödeyen kişi mukim olsun ya da olmasın, bir Akit Devlette gayrimaddi hak bedelini ödemeye neden olan hak veya varlık ile bağlantılı bir işyerine sahip olduğunda ve bu gayrimaddi hak bedeli bu işyerinden kaynaklandığında, sözkonusu gayrimaddi hak bedelinin işyerinin bulunduğu Devlette elde edildiği kabul olunacaktır.

6. Kullanım, hak veya bilgi karşılığında ödenen gayrimaddi hak bedelinin miktarı, ödeyici ile gerçek lehdar arasında veya her ikisi ile bir başka kişi arasında varolan özel ilişki nedeniyle, böyle bir ilişkinin olmadığı durumlarda ödeyici ve gerçek lehdar arasında kararlaştırılacak miktarı aştığında, bu madde hükümleri en son bahsedilen miktara uygulanacaktır. Bu durumda ilâve ödeme, bu Anlaşmanın diğer hükümleri de dikkate alınarak, her bir Akit Devletin mevzuatı uyarınca vergilendirilebilecektir.

Madde 13

SERMAYE DEĞER ARTIŞI KAZANÇLARI

1. 6 ncı Maddenin 2 nci fıkrasında tanımlanan bir gayrimenkul varlığın elden çıkarılmasından doğan kazanç, ve bu varlığın yer aldığı Akit Devlette vergilendirilebilir.

2. Bir Akit Devlet teşebbüsünün diğer Akit Devlette sahip olduğu bir işyerinin ticari varlığına dahil taşınabilir varlığın veya bir Akit Devlet mükiminin diğer Akit Devlette serbest meslek faaliyeti icra etmek üzere kullandığı bir sabit yere ait taşınabilir varlığın elden çıkarılmasından doğan kazanç, bu işyerinin veya sabit yerin (yalnız veya tüm teşebbüsle birlikte) elden çıkarılmasından doğan kazanç da dahil olmak üzere, bu diğer Devlette vergilendirilebilir. Bununla beraber, uluslararası trafikte işletilen gemilerin veya uçakların ve bu gemi veya uçakların işletilmesine ilişkin taşınabilir varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazanç yalnızca, bu teşebbüsün mukim bulunduğu Akit Devlette vergilendirilebilecektir.

3. 1 nci ve 2 nci fıkralarda değinilenler dışında kalan varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazanç yalnızca, elden çıkarmanın mukim olduğu Akit Devlette vergilendirilebilecektir.

Bununla beraber, diğer Akit Devlette doğan ve bundan bir önceki cümlede bahsedilen sermaye değer artış kazançları, alış ve satış arasındaki süre bir yılı aşmadığı takdirde bu diğer Akit Devlette de vergilendirilebilir.

Madde 14  
SERBEST MESLEK FAALİYETLERİ

1. Bir Akit Devlet mukiminin serbest meslek faaliyetleri veya bağımsız nitelikteki diğer faaliyetler dolayısıyla elde ettiği gelir, bu faaliyetler diğer Akit Devlette icra edilmedikçe, yalnızca ilk bahsedilen Devlette vergilendirilecektir. Eğer faaliyetler diğer Devlette icra edilirse, buradan elde edilen gelir diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. 1 nci fıkra hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlette icra ettiği serbest meslek faaliyetleri ve bağımsız nitelikteki diğer faaliyetlerden elde ettiği gelir eğer :

a) Gelir elde eden kişi, bu diğer Devlette bir takvim yılı içinde bir veya bir kaç seferde 183 günü aşmamak üzere kalırsa ve

b) Ödeme, bu diğer Akit Devletin mukimi olmayan bir kişi tarafından veya böyle bir kişi adına yapılırsa ve

c) Ödeme, bu ödemeyi yapan kişinin bu diğer Devlette sahip olduğu bir işyerinden veya sabit yerden yapılmassa,

yalnızca ilk bahsedilen Devlette vergilendirilecektir.

## Madde 15

### BAĞIMLI FAALİYETLER

1. 16, 18, 19 ve 20 nci Madde hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet mükiminin bir hizmet akdi dolayısıyla elde ettiği ücret, maaş ve diğer benzeri menfaatler, bu hizmet diğer Akit Devlette ifa edilmedikçe, yalnız ilk bahsedilen Devlette vergilendirilecektir. Eğer hizmet diğer Devlette ifa edilirse, buradan elde edilen gelir diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. 1 nci fıkra hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlet mükiminin diğer Akit Devlette ifa ettiği hizmet dolayısıyla elde ettiği gelir, eğer :

a) Gelir elde eden kişi, bu diğer Devlette bir mali yıl içinde bir veya bir kaç seferde 183 günü aşmamak üzere kalırsa ve

b) Ödeme, bu diğer Akit Devletin mükimi olmayan bir işveren tarafından veya böyle bir işveren adına yapılırsa ve

c) Ödeme, işverenin diğer Devlette sahip olduğu bir işyerinden veya sabit yerden yapılmazsa,

yalnızca ilk bahsedilen Devlette vergilendirilebilecektir.

3. Bu Maddenin bundan önceki hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlet mükiminin uluslararası trafikte işletilen bir gemi veya uçakda ifa ettiği hizmet dolayısıyla elde ettiği gelir yalnızca, bu Devlette vergilendirilecektir.

Madde 16

MÜDÜRLERE YAPILAN ÖDEMELER

Bir Akit Devlet mukiminin diğler Akit Devlet mukimi olan bir şirketin Yönetim Kurulu üyesi olması dolayısıyla eline geçen prim, ikramiye, huzur hakkı ve diğler benzeri ödemeler, bu diğler Devlette vergilendirilebilir.

## Madde 17

### ARTİST VE SPORCULAR

1. 14 ve 15 nci Madde hükümleriyle bağılı kalınmaksızın, bir Akıt Devlet mukimi olan ve tiyatro, sinema, radyo, televizyon artistliğı yapan ve müzisyen olarak çalışan sanatçıların ve bunun yanısıra sporcuların diğeri Akıt Devlette icra ettikleri faaliyetler dolayısıyla elde ettikleri gelirleri, bu diğeri Devlette vergilendirilebilir.

2. Bir sanatçının ya da sporcunun icra ettiği faaliyetlerden doğan gelir, kendisine değil de bir başkasına yönelirse, bu gelir 7, 14 ve 15 nci Madde hükümleriyle bağılı kalınmaksızın, sanatçı ya da sporcunun faaliyetlerinin icra edildiğı Akıt Devlette vergilendirilebilir.

3. 1 nci ve 2 nci fıkra hükümleriyle bağılı kalınmaksızın, sanatçı ve sporcuların bir Akıt Devlette icra ettikleri faaliyetlerden elde ettikleri gelir, bu ziyaretin diğeri Akıt Devletin, politik alt bölümünün, mahalli idaresinin veya diğeri kamu kuruluşlarının kamusal fonlarından finanse edilmesi kaydıyla, ilk bahsedilen Akıt Devlette vergilendirilmeyecektir. Bu kapsama kâr amacı gütmeyen hayır kurumlarının bu tür faaliyetlerden elde ettiği gelir de dahildir; ancak bu gelirin hiç bir şekilde başkalarına ödenmemesi, herhangi bir şekilde şahsi menfaatlere tahsis edilmemesi, bunun yanısıra maliklerin, üyelerin, hissedarların şahsi kullanımına hiç bir şekilde açık tutulmaması zorunludur.

Madde 18 .

EMEKLİ MAAŞLARI

19 uncu Maddenin 1 nci fıkrası hükmü saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet mukimine geçmiş çalışmalarının karşılığında ödenen emekli maaşları ve sağlanan diğer benzeri menfaatler, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir. Bu hüküm aynı zamanda bir Akit Devlet mukimine sağlanan ömür boyu gelire de uygulanacaktır.

## Madde 19

### KAMU GÖREVLERİ

1. Bir Akit Devletin kendisine, politik alt bölümüne veya mahalli idaresine bir kamu görevi dolayısıyla herhangi bir gerçek kişi tarafından verilen hizmetler karşılığında, bu Akit Devlet, politik alt bölüm veya mahalli idare tarafından sağlanan menfaatler, emekli maaşları da dahil, yalnızca bu Devlette vergilendirilebilecektir.

2. Bir Akit Devletin kendisi, politik alt bölümü veya mahalli idaresi tarafından yürütülen ticari faaliyetlerle bağlantılı hizmetler karşılığında sağlanan menfaatlere ve emekli maaşlarına 15, 16 ve 17 nci maddelerin hükümleri uygulanacaktır.

Madde 20

ÖĞRETMEN VE ÖĞRENCİLER

1. Bir Akit Devletin vatandaşı olup, diğer Akit Devlette yalnızca öğrenim veya mesleki yetiştirme amacıyla geçici olarak ikamet eden bir öğrenci veya stajyerin, geçim, öğrenim veya mesleki yetiştirme masraflarına karşılamak için, bu diğer Devletin dışındaki kaynaklardan gelen paralar, bu diğer Devlette vergilendirilmeyecektir.

2. Aynı şekilde, bir Akit Devletin vatandaşı olup, diğer Akit Devlette yalnızca öğretim ve bilimsel araştırma yapmak amacıyla geçici olarak ikamet eden bir öğretmen veya öğretim üyesinin iki yılı aşmayan bir süre veya süreler için öğretim veya araştırma karşılığında, bu diğer Devletin dışındaki kaynaklardan sağladığı paralar, bu diğer Devlette vergiden muaf tutulacaktır.

3. Bir Akit Devletin vatandaşı olup, diğer Akit Devlette öğrenimi veya mesleği ile ilgili uygulama alışkanlıklarını kazanmak üzere, bir takvim yılı içinde 183 günü aşmayacak şekilde hizmet ifa eden bir öğrenci veya stajyerin eline geçen ücretler, bu diğer Devlette vergilendirilmeyecektir.

Madde 21

DİĞER GELİRLER

Bir Akit Devlet mükiminin, nerede doğarsa doğsun, bu Anlaşmanın daha önceki Maddelerinde kavranmayan gelir unsurları yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir.

Madde 22

ÇİFTE VERGİLEMEYİ ÖNLEME

1. Türkiye'de mükim olanlar için çifte vergileme aşağıdaki şekilde önlenecektir.

Türkiye dışındaki ülkelerde ödenen verginin Türk vergisinden mahsubunu düzenleyen Türk vergi mevzuatı hükümleri saklı kalmak üzere (bu Anlaşmanın genel prensiplerini etkilememek şartıyla), Kore Kanunları ve bu Anlaşma gereğince, Kore'de doğan gelir üzerinden doğrudan doğruya veya indirim suretiyle ödenen Kore vergisi, bu gelire ilişkin Türk vergisinden (gelir vergisi, kurumlar vergisi ve bunların yerine geçen veya bunlara ilâve olan diğer herhangi bir vergi dahil) mahsup edilecektir. Bununla beraber bu mahsup, Türk vergisine matrah olan toplam gelir içinde yer alan Kore kaynaklı gelir için hesaplanan Türk vergisinin miktarına aşmayacaktır.

2. 1 inci fıkranın amaçları bakımından, "ödenen Kore vergisi" terimi, Kore vergi mevzuatı gereğince ödenmesi gereken; fakat Kore'nin ekonomik kalkınmasını hızlandırmaya yönelik teşvik mevzuatı gereğince muafiyete veya indirime tabi tutulan Kore vergilerini de kapsamaktadır. Söz konusu teşvik mevzuatının, ya bu Anlaşmanın imza tarihinde yürürlükte olması veya bu hükümlerin yerine ya da bunlara ilâveten getirilmişlerse, Akıit Devletin yetkili makamlarınca önemli ölçüde benzer karakterde olduklarının bildirilmesi gereklidir. Ancak bu fıkra gereğince, ödenen vergi gibi işlem görecektir olan miktar, aşağıda gösterilen oranlara eşit tutulacaktır.:

./...

a) 10 uncu Maddenin 2 (a) bendinde bahsedilen temettülerde, temettünün gayrisafi tutarının % 15'i; 10 uncu Maddenin 2 (b) bendinde bahsedilen temettülerde temettünün gayrisafi tutarının % 20'si;

b) 11 nci Maddenin 2 (a) bendinde bahsedilen faizlerde, faizin gayrisafi tutarının % 10'u; 11 inci Maddenin 2 (b) bendinde bahsedilen faizlerde faizin gayrisafi tutarının % 15'i ve

c) 12 nci Maddenin 2 nci fıkrasında bahsedilen gayrimaddi hak bedellerinde, gayrimaddi hak bedelinin gayrisafi tutarının % 10'u.

Bununla beraber eğer Kore, iç mevzuatı gereğince, yukarıda bahsedilen temettü, faiz ve gayrimaddi hak bedellerinde, dar mükelleflere, yukarıda belirtilenlerden daha düşük vergi oranları uygulamaya başlarsa, bu fıkra bahsedilen vergi miktarları, sözkonusu düşük oranlara göre belirlenen miktarlar olacaktır.

3. Kore'de mukim olanlar için çifte vergileme aşağıdaki şekilde önlenecektir :

Kore dışındaki ülkelerde ödenen verginin Kore vergisinden mahsubunu düzenleyen Kore vergi mevzuatı hükümleri saklı kalmak üzere (bu Anlaşmanın genel prensiplerini etkilememek şartıyla), Türkiye Kanunları ve bu Anlaşma gereğince, Türkiye'de doğan gelir üzerinden doğrudan doğruya veya indirim suretiyle ödenen Türk vergisi (temettüler için, temettünün içinden ödendiği kazancın vergisi hariç), bu gelire ilişkin Kore vergisinden (gelir vergisi, kurumlar vergisi ve bunların yerine geçen veya bunlara ilâve olan diğer herhangi bir vergi dahil) mahsup edilecektir. Bununla beraber bu mahsup, Kore vergisine matrah olan toplam gelir içinde yer alan Türkiye kaynaklı gelir için hesaplanan Kore vergisinin miktarını aşmayacaktır.

./...

4. 3 üncü fıkranın amaçları bakımından, "ödenen Türk vergisi" terimi, Türk vergi mevzuatı gereğince ödenmesi gereken; fakat Türkiye'nin ekonomik kalkınmasını hızlandırmaya yönelik teşvik mevzuatı gereğince muafiyete veya indirim tabii tutulan Türk vergilerini de kapsamaktadır. Söz konusu teşvik mevzuatının, ya bu Anlaşmanın imza tarihinde yürürlükte olması veya bu hükümlerin yerine ya da bunlara ilâveten getirilmişlerse, Akıt Devletin yetkili makamlarınca önemli ölçüde benzer karakterde olduklarının bildirilmesi gereklidir. Ancak bu fıkra gereğince, ödenen vergi gibi işlem göreceğ olan miktar, aşağıda gösterilen oranlara eşit tutulacaktır:

a) 10 uncu Maddenin 2 (a) bendinde bahsedilen temettülerde, temettünün gayrisafi tutarının % 15'i; 10 uncu Maddenin 2 (b) bendinde bahsedilen temettülerde, temettünün gayrisafi tutarının % 20 si;

b) 11 inci Maddenin 2 (a) bendinde bahsedilen faizler, faizin gayrisafi tutarının % 10'u; 11 inci Maddenin 2 (b) bendinde bahsedilen faizlerde faizin gayrisafi tutarının % 15'i ve

c) 12 inci Maddenin 2 nci fıkrasında bahsedilen gayrimaddi hak bedellerinde, gayrimaddi hak bedelinin gayrisafi tutarının % 10'u.

Bununla beraber eğer Türkiye, iç mevzuatı gereğince, yukarıda bahsedilen temettü, faiz ve gayrimaddi hak bedellerinde, dar mükelleflere, yukarıda belirtilenlerden daha düşük vergi oranları uygulamaya başlarsa, bu fıkroda bahsedilen vergi miktarları, söz konusu düşük oranlara göre belirlenen miktarlar olacaktır.

## Madde 23

### AYRIM YAPILMAMASI

1. Bir Akit Devletin vatandaşlara diğer Akit Devlette o Devletin vatandaşlarının aynı koşullarda karşı karşıya kaldıkları veya kalacakları vergilemeden ve buna bağlı mükellefiyetlerden değişik veya daha ağır vergilemeye ve buna bağlı mükellefiyetlere tabi tutulmayacaklardır.

2. Bir Akit Devlet teşebbüsünün diğer Akit Devlette sahip olduğu bir işyeri, bu diğer Devletin aynı faaliyetleri yürüten bir teşebbüsüne göre daha az lehe bir vergilemeyle karşı karşıya kalmayacaktır.

3. Bir Akit Devletin, diğer Akit Devletin bir veya bir kaç mükimi tarafından, doğrudan doğruya veya dolaylı olarak, kısmen veya tamamen sermayesine sahip olunan veya kontrol edilen teşebbüsleri, ilk bahsedilen Devlette, benzeri teşebbüslerin tabi oldukları veya olacakları vergilemeden ve buna bağlı mükellefiyetlerden değişik veya daha ağır vergilemeye ve buna bağlı mükellefiyetlere tabi tutulmayacaklardır.

4. Bu hükümler, bir Akit Devletin kendi mükimlerine şahsi ve ailevi durumları dolayısıyla uyguladığı şahsi indirimleri, vergi ve matrah indirimlerini diğer Akit Devlet mükimlerine de uygulama zorunda olduğu yönünde anlaşılmayacaktır.

5. 9 uncu Maddenin 1 nci fıkrası, 11 nci Maddenin 7 nci fıkrası veya 12 nci Maddenin 5 nci fıkrası hükümlerinin uygulanacağı haller hariç olmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsünün diğer Akit Devlet mükimlerinden birine ödediği faiz, gayrimaddi hak bedeli veya diğer başka paralar, eğer aynı koşullar altında ilk bahsedilen Devletin mükimlerinden birine de ödenecek idiyse, bu ödemeler, sözkonusu teşebbüsün vergi matrahı hesaplanırken, gider olarak indirilebilecektir.

## Madde 24

### BİLGİ DEĞİŞİMİ

1? Akit Devletlerin yetkili makamları gerek bu Anlaşmanın, gerekse iç mevzuatlarının işlerlik kazanabilmeleri için ihtiyaç duyulan bilgileri, iç mevzuattaki vergileme bu Anlaşma ile uyum halinde olduğu sürece, değişime tabi tutacaklardır.

Bu şekilde değişime tabi tutulan bütün bilgiler gizli tutulacak ve ancak, bu Anlaşmada belirtilen vergilerin tahakkuk veya tahsilleriyle veya bu hususlardaki şikâyet ve itirazlara bakmakla görevli kişi veya makamlara ve bunun yanı sıra yukarıda bahsedilen vergilere ilişkin cezai kovuşturmalar için adli makamlara verilebilecektir.

2. 1 nci fıkra hükümleri, hiçbir surette Akit Devletlerden birini :

a) Kendinin veya diğer Akit Devletin mevzuatına veya idari alışkanlıklarına uymayacak idari önlemler alma;

b) Kendinin veya diğer Akit Devletin mevzuatı veya normal idari işlemleri çerçevesinde elde edilemeyen bilgileri sunma;

c) Herhangi bir ticari, sınai, mesleki sırrı veya ticari işlemi aleni hale getiren bilgileri veya aleniyeti kamu düzenine aykırı düşen bilgileri verme;

yükümlülüğü altına sokacak şekilde yorumlanamaz.

## Madde 25

### KARŞILIKLI ANLAŞMA USULÜ

1. Bir Akit Devlet mukimi, Akit Devletlerden birinin veya her ikisinin işlemlerinin kendisi için bu Anlaşma hükümlerine uygun düşmeyen sonuçlar yarattığı veya yaratacağı kanaatine vardığında, bu Devletlerin iç mevzuatlarında öngörülen müracaat usulleriyle bağlı kalmaksızın, durumu mukimi olduğu Akit Devletin yetkili makamlarına arzedebilir.

2. Söz konusu yetkili makam, itirazı haklı bulmakla beraber kendisi uygun bir çözüme ulaşamadığı takdirde, bu Anlaşmaya ters düşen bir vergilemeyi önlemek amacıyla, diğer Akit Devletin yetkili makamıyla karşılıklı anlaşmaya gayret sarfedecektir.

3. Akit Devletlerin yetkili makamları, bu Anlaşmanın yorumundan veya uygulamasından kaynaklanan her türlü güçlüğü ve tereddütlü karşılıklı anlaşmayla çözmek için gayret göstereceklerdir. Aynı zamanda, bu Anlaşmada çözüme kavuşturulamamış durumlardan kaynaklanan çifte vergilemenin ortadan kaldırılması için birbirlerine danışabilirler.

4. Akit Devletlerin yetkili makamları, bundan önceki fıkralarda belirtilen hususlarda anlaşmaya varabilmek için birbirleriyle doğrudan doğruya haberleşebilirler.

5. Bir Akit Devletin diğer Akit Devlette hizmet ifa eden vatandaşları, vergi sorunlarının halli için, kendi Devletlerinin bu hususta yetkili makamının bu diğer Akit Devlete gönderdiği memurların yardımına başvurabilir. Bu makam ve memurların yetki ve sorumlulukları, bu diğer Akit Devletin hukuki düzenlemelerine göre belirlenir.

./...

Eğer belirtilen faaliyetler bu diğer Akit Devlette Resmi  
lisans konusu ise, bu faaliyetler ancak, bu diğer Akit Devletin  
mevzuatı gereğince yetkili kılınmış olan kişi ve makamlarla  
iřbirliđi halinde icra edilebilir.

Madde 26

DİPLOMASİ VE KONSOLOSLUK MEMURLARI

Bu Anlaşma hükümleri, diplomasi ve konsolosluk memurlarının devletler hukukunun genel kuralları ve özel anlaşma hükümleri uyarınca yararlandıkları mali ayrıcalıkları etkilemeyecektir.

Madde 27

YÜRÜRLÜĞE GİRME

1. Bu Anlaşma onaylanacak ve onay belgeleri en kısa zamanda ~~Sevki~~ teati edilecektir.

2. Anlaşma, onay belgelerinin teatisinden otuz gün sonra yürürlüğe girecek ve hükümleri :

a) Türkiye Cumhuriyetinde, Anlaşmanın yürürlüğe girdiği yılı izleyen yılın 1 Ocak günü başlayan veya daha sonra başlayan her vergilendirme dönemine ilişkin vergilere;

b) Kore Cumhuriyetinde, Anlaşmanın yürürlüğe girdiği yılı izleyen yılın 1 Ocak günü başlayan veya daha sonra başlayan her vergilendirme dönemine ilişkin vergilere uygulanacaktır.

Madde 28

YÜRÜRLÜKDEN KALKMA

1. Bu Anlaşma sürekli olarak yürürlükde kalacaktır.

2. Bu Anlaşmanın onaylanmasını takip eden beşinci yılın 1 Ocak gününden itibaren her bir Akit Devlet, her bir takvim yılının en az ilk altı ayında diplomatik yollarla yürürlükden kalkma bildiriminde bulunarak Anlaşmayı feshedebilir. Bu durumda Anlaşma :

a) Türkiye Cumhuriyetinde, yürürlükden kalkma bildiriminde bulunulan yılı izleyen yılın 1 Ocak günü başlayan veya daha sonra başlayan vergilendirme dönemine ilişkin vergiler için;

b) Kore Cumhuriyetinde, yürürlükden kalkma bildiriminde bulunulan yılı izleyen yılın 1 Ocak günü başlayan veya daha sonra başlayan vergilendirme dönemine ilişkin vergiler için,

hüküm ifade etmeyecektir.

BU HUSUSLARI TEYİDEN, İki Devlet'in tam yetkili temsilcileri, işbu Anlaşma'yı imzaladılar ve mühürleri vaz'ettiler.

Türkçe, Korece ve İngilizce olarak üç nüsha halinde ve her üç metinde aynı derecede geçerli olmak üzere, 24 Aralık 1983 tarihinde ANKARA'da düzenlenmiştir. Metinler arasında farklılık olduğu takdirde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Adına

Ercüment YAVUZALP

Dışişleri Bakanlığı

Genel Sekreteri

Kore Cumhuriyeti Adına

ROH Jae-Won

Dışişleri Bakanı

Yardımcısı

## PROTOKOL

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Diğer Bazı Hususları Düzenleme konusunda bir Anlaşma imzalayan taraflar, aşağıdaki hükümlerin Anlaşmanın bir çözümü oluşturduğu hususunda anlaşmaya varmışlardır.

1. Anlaşmanın 2 nci Maddesinin 3 üncü fıkrasının (a) bendi bakımından, Anlaşmanın, gelir ve kurumlar vergisine dayanılarak alınan Kore savunma vergisine de uygulanacağı anlaşılmaktadır.

2. Anlaşmanın 7 nci Maddesinin 3 üncü fıkrası bakımından, bir işyerinin kazancı belirlenirken teşebbüsün yönetim ve genel idare giderlerinin makûl bir miktarının gider olarak indirilebileceği anlaşılmaktadır.

Bu tür giderlerin makûl miktarı, aşağıdaki usullerden hangisi vergi mükellefinin en çok menfaatine uygunsa, ona göre hesaplanacaktır. Bununla beraber, aksine kabul edilebilir ve tatminkâr bir neden olmadıkça, bu giderler her yıl aynı usule göre belirlenecektir.

a) Teşebbüsün ve işyerinin toplam ciroları arasındaki orantı (ciro usulü);

b) Teşebbüsün ve işyerinin toplam gayrisafi kârları arasındaki orantı (Gayrisafi kâr usulü);

c) Teşebbüsün ve işyerinin toplam işletme sermayeleri arasındaki orantı (İşletme sermayesi usulü);

d) Akit Devletlerin yetkili makamlarınca üzerinde anlaşmaya varılabilen diğer herhangi bir tatminkâr usul.

3. 7 nci Madde bakımından, bir Akit Devletin teşebbüsü bir işyeri vasıtasıyla diğer Akit Devlette bir kazanç veya gelir elde ettiğinde, bu diğer Devlet bu kazanç veya gelir üzerinden yalnızca duruma göre, gelir vergisi veya kurumlar vergisi alabilecektir; bu diğer Akit Devlet, hiç bir durumda, bu kazanç veya gelir üzerinden hiç bir çeşit ilâve vergi almayacaktır. Özellikle bu ilâve vergiler kapsamına Türkiye için, 7 nci Madde gereğince vergilendirildikten sonra kalan kısma uygulanan temettü vergisini ve Kore için, savunma vergisi ve oturma vergisini almaktar.

4. 7 nci Maddenin 1 nci fıkrası bakımından, sahte satış düzenlemelerininin Akit Devletlerin yetkili makamları arasındaki haberleşme ile önleneceği anlaşılmaktadır.

5. 10, 11 ve 12 nci Maddeler bakımından, "gerçek lehdar" deyiminin, bir üçüncü ülke mukiminin Türkiye veya Kore'den elde ettiği temettü, faiz ve gayrimaddi hak bedellerinde Çifte Vergileme Anlaşmasından yararlanmasını önleme yönünde yoruma tabi tutulacağı ve bu önlemenin Akit Devletlerin mukimlerine doğru genişletilmeyeceği, anlaşılmaktadır.

6. 19 uncu Maddenin 1 nci fıkrası bakımından, Akit Devletlerden birininin mukimi olan bir kişinin diğer Akit Devlette, iki Devlet arasında ticareti geliştirmek üzere, kendi Devleti namına bilgi toplama veya benzeri faaliyetler yürütmek konusunda bağımlı bir hizmet ifa etmesi halinde, bu kişinin fıkroda belirtilen kapsamda bir kamu görevi gördüğü anlaşılmaktadır.

Bu hususları teyiden imzalanan bu Protokol, Anlaşmada kelime kelime yer aldığı zaman aynı derecede geçerli ve doğruluğa sahip olacaktır.

Türkçe, Korece ve İngilizce olarak üç nüsha halinde ve her üç metinde aynı derecede geçerli olmak üzere 24 Aralık 1983 tarihinde ANKARA'da düzenlenmiştir. Metinler arasında farklılık olduğu takdirde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Adına

Ercüment YAVUZALP

Dışişleri Bakanlığı

Genel Sekreteri

Kore Cumhuriyeti Adına

ROH Jae-Won

Dışişleri Bakan

Yardımcısı